

Encuentro entre la muerte y el maíz criollo

Claudia Patricia Eguiarte Espejo

Encuentro entre la muerte y el maíz criollo es un sencillo montaje escénico de carácter bilingüe (náhuatl-español), centrado en el encuentro entre el maíz transgénico, “La Muerte”, y una mazorca de maíz criollo, “Elotzin”. Sus inicios se remontan a octubre de 2013, cuando Verónica Lizeth Andrade Pérez y María Gabriela Texcahua Tzopitl, dos jóvenes estudiantes de la Universidad Veracruzana Intercultural (Sede Regional Grandes Montañas), por iniciativa propia crearon la obra, con el propósito de animar el diálogo y la participación durante la festividad de Todos Santos en este campus universitario. Con la propuesta, las jóvenes buscaban aprovechar la festividad y la posibilidad de jugar con la figura de la muerte, para mostrar la devastación que plaguicidas, fertilizantes químicos y maíz transgénico provocan en las prácticas agrícolas, y la necesidad, por lo tanto, de cuidar un bien tanpreciado como el maíz criollo.

Poco después, a raíz de la propuesta y dada una invitación para presentar la pieza durante la celebración del xxii aniversario de la radiodifusora indígena XEZON, La voz de la sierra de Zongolica, Veracruz, se conformó un grupo de teatro y se trabajó de manera intensa para articular el montaje.

El resultado escénico fue una obra de no más de 30 minutos de duración, basada en una sencilla anécdota: un campesino, llamado Don Pedro, brinda cuidados a una planta de maíz criollo; decide llevar a cabo, con el fin de mejorar los resultados de sus cultivos, un ritual denominado *xochitlalilistli*.¹ Brian, un estudiante de intercambio, llega junto con Xochitl, la hija de Don Pedro, al lugar del ritual, y se entera de las razones para llevarlo a cabo. Propone el uso de plaguicidas y fertilizantes químicos, así como

¹ Ritual propiciatorio nahua, de petición y agradecimiento a la madre tierra, llevado a cabo cuando se va a sembrar, cosechar o iniciar algún proyecto, llevar a cabo alguna celebración, inicio de curso o construcción de una casa u otro tipo de obra. El *xochitlalilisti* (conocido como *xochitlallis*), ofrenda de flores para la tierra, es el rito propiciatorio más conocido de la región de la Sierra de Zongolica, y refleja con belleza y sencillez parte de la compleja cosmovisión nahua.

de maíz transgénico como formas eficientes, desde su perspectiva de dominación de la naturaleza, de explotar las riquezas de la sierra de Zongolica. Don Pedro, quien está con su esposa (o en ciertas presentaciones, con su compadre, dependiendo del elenco), no acepta y les pide que se marchen. Poco después, la Muerte sale en busca del máspreciado bien de la región, el maíz criollo, y después deambular un poco, logra encontrar a Elotzin. Trata de convencerla de dejarse cuidar mediante “regalos” diversos (fertilizantes y plaguicidas), extraños para Elotzin. Sostienen distintos intercambios verbales entre ellas, y finalmente, Elotzin nos cuestiona sobre los cambios que están ocurriendo y por qué los permitimos, tanto en términos de prácticas agroecológicas, como respecto al abandono de la lengua náhuatl y otras prácticas culturales locales, por ejemplo.

A partir de esta primera presentación, nace el colectivo teatral Ipiwan Tleolli, Los hijos de maíz. A lo largo de aproximadamente un año, fue posible presentar el montaje en 16 ocasiones, con muy diversos fines y en variados contextos, de entre los que sobresalen la participación en Ayotitlán, Jalisco como actividad de animación sociolingüística para dar inicio al proyecto de revitalización del mexicano de occidente; la Jornada contra Monsanto llevada a cabo en la Casa del Campesino de la cabecera municipal de Rafael Delgado, y el xxiii Festival de Teatro Universitario Manuel Montoro-Guillermo Barclay de la Universidad Veracruzana. Las diversas presentaciones implicaron trabajar la obra en patios de escuela, plazas, y recintos cerrados, como parte de festivales, celebraciones, ejercicios de retribución comunitaria, pero sobre todo, nos permitió definir el propósito del grupo, la defensa del patrimonio biocultural, y tener en claro que el teatro, en nuestro caso, se convierte en una potente herramienta en la formación de los gestores interculturales para el desarrollo, un arte que permite el diálogo desde saberes que no se basan en el logocentrismo.

Las siguientes fotografías muestran algunas presentaciones de la obra *Encuentro entre la muerte y el maíz criollo*, a cargo del grupo Ipiwan tleolli, de la Universidad Veracruzana Intercultural, Sede Regional Grandes Montañas. El quehacer de Ipiwan Tleolli se centra en el activismo artístico, con fines de defensa de patrimonio biocultural, el cual lleva a cabo con base en ejercicios de improvisación, técnicas de teatro del oprimido, teatro popular, directrices de investigación encarnada y pedagogías corporales, así como principios interculturales, interactorales e interlingüísticos. Trabaja la generación y presentación de obras de teatro, juegos escénicos, además de la impartición de talleres de teatro comunitario y creación teatral.



◉ Don Pedro y Elotzin. Primer encuentro artístico y cultural en la Escuela Primaria Indígena Josefa Ortiz de Domínguez; Capultitla, Magdalena, Veracruz, 11 de marzo de 2014. Foto: Claudia Eguiarte.



◉ La Muerte buscando a Elotzin, Ceremonia de Graduación Generación 2010-2014, UVI Grandes Montañas; Tolapa, Tequila, Veracruz, 19 de junio de 2014. Foto: Miguel Hernández San Pedro.



◉ Ejercicio de retribución comunitaria, Escuela Primaria Bilingüe Indígena Netzahualcoyotl; Barrio San Antonio, Los Tlaxcas, Tequila, Veracruz, 6 de junio de 2014. Foto: Bernabé Colohua Xilohua.



◉ Elotzin y la Muerte, presentación en el Tercer Intercambio de Saberes y Semillas; Cabecera municipal de Tlaquilpa, Tlaquilpa, Veracruz, 5 de abril de 2014. Foto: José Alonso Aguilar.



◉ Don Pedro y su compadre ante cuestionamientos de Brian y Xochitl, XXIII Festival de Teatro Universitario de la uv; Xalapa, Veracruz, 25 de octubre de 2014. Foto: David Islas Bravo.



◉ Elotzin y la Muerte, Primer encuentro artístico y cultural en la Escuela Primaria Indígena Josefa Ortiz de Domínguez; Capultitla, Magdalena, Veracruz, 11 de marzo de 2014. Foto: Claudia Eguiarte.



© Elotzin, Primer encuentro cultural de música, danza, gastronomía y artesanía; Cabecera municipal de Los Reyes, Los Reyes, Veracruz, 8 de agosto de 2014. Foto: Miguel Hernández.